雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者朋友消息。新華僑研究英文及密媒介。既文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City

報費全年三元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
汽煖嚨水
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力搭通清潔夫水嚨。在華區服務有三十餘年。工作安當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

▲林瑞鳳命病自殺

棺材價值八千元

並且頗有學問此次因病而自尋短見。識者無不惋惜。關於林小姐急染之疾病。外傳患的是癌病。據說并不確實。其所患者乃一種罕見的奇病。據說是大便排洩器官有毛病。排洩不正常。據說她曾經訪問過很多名醫從服藥以至數次施手術。始終無效。她精神上因此受到困擾。最近病勢越來越嚴重。遂釀出前日的悲劇。

「續完」

十大明星選舉
有獎明星猜圖

▲參加者踴躍選票如雪片飛來

香港訊。華僑晚報主辦的一九六三年度第七屆國語。粵語十大明星選舉。自十月十七開始以來。讀者投票參加選舉者非常踴躍。每天投到報社的選票。眞可以說如雪片飛來。而與十大明星選舉同時舉辦的「有獎明星猜圖遊戲」。讀者參加者同樣踴躍。蓋華僑晚報之娛樂天地。每天刊出選票及猜圖表格各一張。讀者既剪出選票。自然順帶剪埋猜圖表格。參加猜測。希望舉手之勞。大有獲得獎品之機會也。

本屆選舉。係採取每一選票。限選一人之辦法。所以。如果讀者欲同時選舉十人或十人以上時。亦要同時剪報十張或十張以上之選票了。

至於參加「有獎明星猜圖遊戲」也很簡單。投票者可在華僑晚報娛樂天地欄每天刊出之「十大明星選舉票」及「有獎明星猜圖遊戲」表格。各剪一張。填安後一齊寄去。華僑晚報除將選票核算後。並將猜中的圖片集中。先用抽籤方式。抽出初步入圍三百人。此三百人即享有被邀請參加頒獎大會之權利。三百人中又有一百人有獲得獎品之機會。其辦法是。在此三百名入圍者中。抽出一百名當獲獎者。到頒獎之日。再請當選之十明星。此一百名中公開抽十個為特別獎。其餘九十名為普通獎。均有獎品。投票。手緊註明姓名。住址和暗碼。寄交荷李活道華僑晚報娛樂天地。封面請寫明「十大明星選舉」字樣便得。

▲港印刷用當精美的「兒童玩具(?)」

極類似英鎊紙

▲容易使人誤作眞鈔使用已搜出一批

香港訊據傳悉。本港警方商業罪案調查課人員曾於上星期三日接獲報。前往西環均益街一間字樓查。發現屋內有一大批印刷品。所印成形式與英倫所通用的鎊紙類似。其精美構圖極其類同。因此警方認為該批印刷品有問題。遂將全部卅箱。每箱二千張。內分有面額五鎊。鎊及十司令三種帶返警署。并將一有關男子帶返署查詢之後。該男子須具保外出候審。

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時
▲4%甲種活期儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋 生意 商業樓
▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一强）
▲好餐館短餘期每日生意六十五元先交式千元最合夫婦經營（梁壹强）
▲喜士定街二間舖面六租聯房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹强）
▲非季沙灣廿五街寬敞間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）
▲十四年新三睡房近喜市定稻全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元（陳馳威）
▲旅館連磚樓實業兩棟地有房十九個及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張雙元）
▲旅館連實業兩樓兩棟地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千元（張雙元）
▲唐市威灣乃路四廳房新士德高塔身全土庫自動煖氣及熱水砥質七千五百元（張雙元）
▲新屋意間近喜士定及西馬梳街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一强）
▲非沙街菓舖每日生意壹百式十元取價叁千七百元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣
代理人壽，火燭，汽車
打風，盜竊，各項燕梳

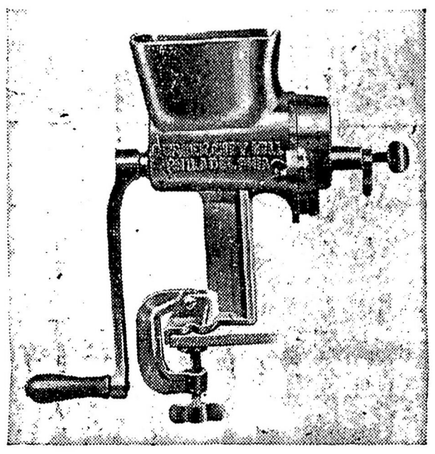
梁春廣

超慧梁 FA 5-1597

加拿大信託公司代理實打片業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重疊各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

雲高 明和鐵行 埠華
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735



本行辦到美國新款磨粉偈。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枝磨輪。共銀二十四元五毛時價發行相宜。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨特表歡迎
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約。驗費。另計）一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

卡技利新殯儀館出世
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.
本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。式七式〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。
司理麥橋敬啓
電話 276-2296

振興自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 - 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

加拿大雲埠中和行公司總批發
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B. C.

瓊玉丸 瓊玉漿
療肺理喉
天下第一
咳嗽經綿。一服奉效。痰多氣喘的確第一。陰虛內傷。公認特效。轉弱為強。事實昭著。
瓊玉丸。瓊玉漿。乃根據千年前療肺理喉古方。並配合多種特效藥成心精製。效能有除咳清痰。強肺壯體。殺菌退炎。益氣生血。滋補臟腑作用。主治任何輕重咳嗽。與經年不愈痰多。喘咳。甚至初期與深入期。所引起之胸翳脹痛。潮熱盜汗。食慾不良。體重清減。面色晦暗等。一經服用。奉效神速。進步令人滿意。若屢嘗未愈。傍徨而無奈者。服後史有如獲異寶之感。本品具有特效保證。凡初期病在兩個月內。必能徹底痊癒。嚴重者期以四月。可絕對根治而恢復健康。此事實與成績。早已昭著海內外矣。
香港慈威製藥廠監製

頭痛門頭
風濕病 關節炎 神經痛
鳳髓丹功效神奇
香港 慈威藥廠監製

童真丸
專養氣血兩虧發育不全常流淡汗腰骨痠痛腸胃虛弱等症。
純粹漢藥製劑絕無穴燥作用男女老幼四時季候適合服食。
香港中國慈威製藥廠出品

凡由風濕痠酒濕氣虛血弱外傷跌打內感腸胃病所引起之手脚筋骨痠軟痺痛關節發炎骨節腫大肌肉收縮及神經走痛坐骨痺痛腰脊痠痛等症。若屢嘗未愈或時發時止必須尋求根本療法切勿養病自悞蓋痛苦已難抵受若再變為殘廢則終身飲恨矣老牌風濕特效藥鳳髓丹功效神奇確能祛除風濕痠濕酒濕外傷內感之宿患根本治療痠軟痺痛關節骨痠等頑症凡經服用保證永絕後患恢復健全肢體。

中和行公司 埠華 溫高
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當
代買股字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠安為服務
索函歡迎 備有簡章
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
國產送禮佳品
大量運到登市：
雙托水仙花頭．蔴糖餅干．
荔枝干糖薑拳．南北海味．
顧綉名品絲綢．江西瓷器．
各款送禮香茶．紙花燈籠．